DEWALT®

DC013

503909-19 RUS/UA

Перевод с оригинала инструкции

Рисунок 1

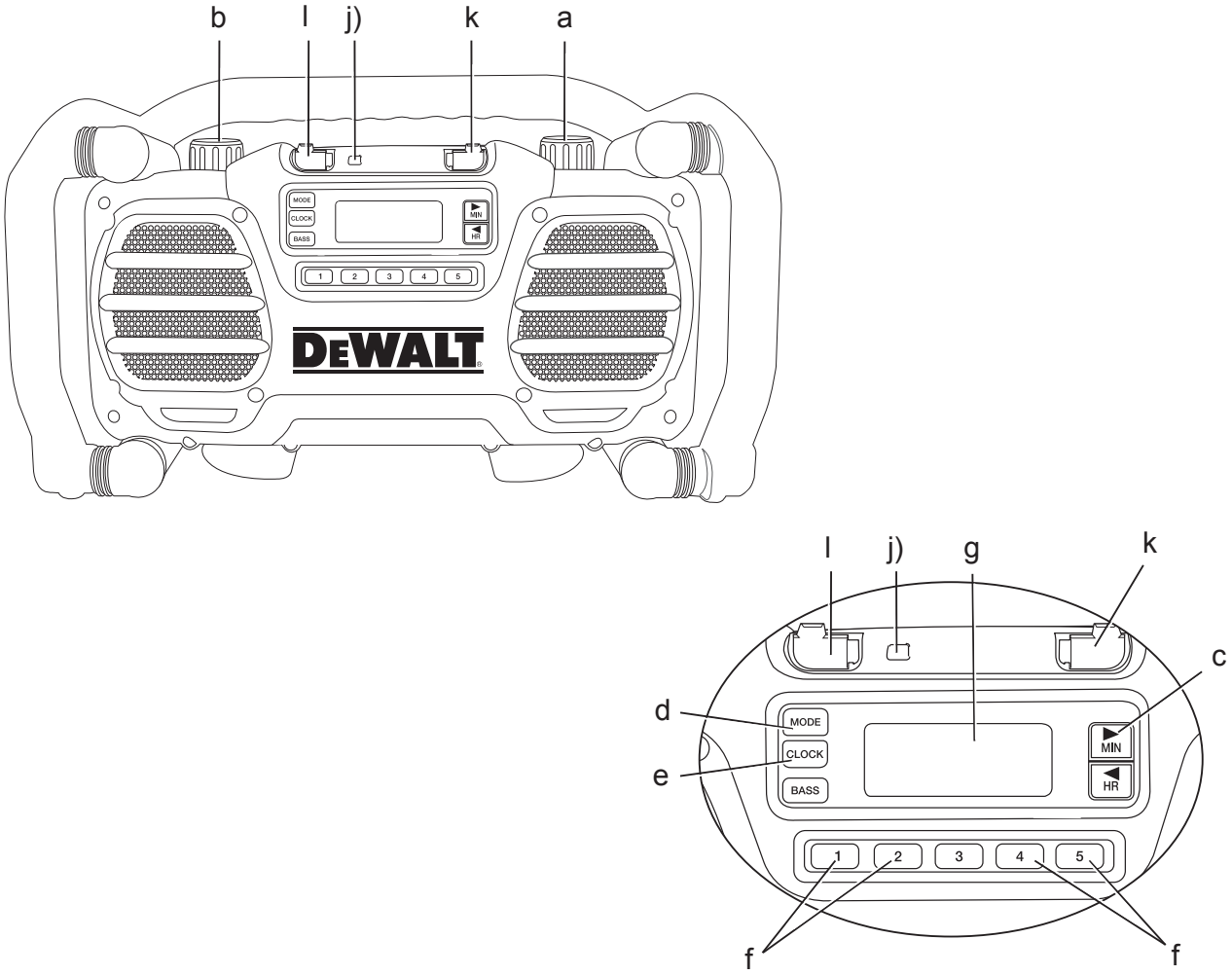


Рисунок 2

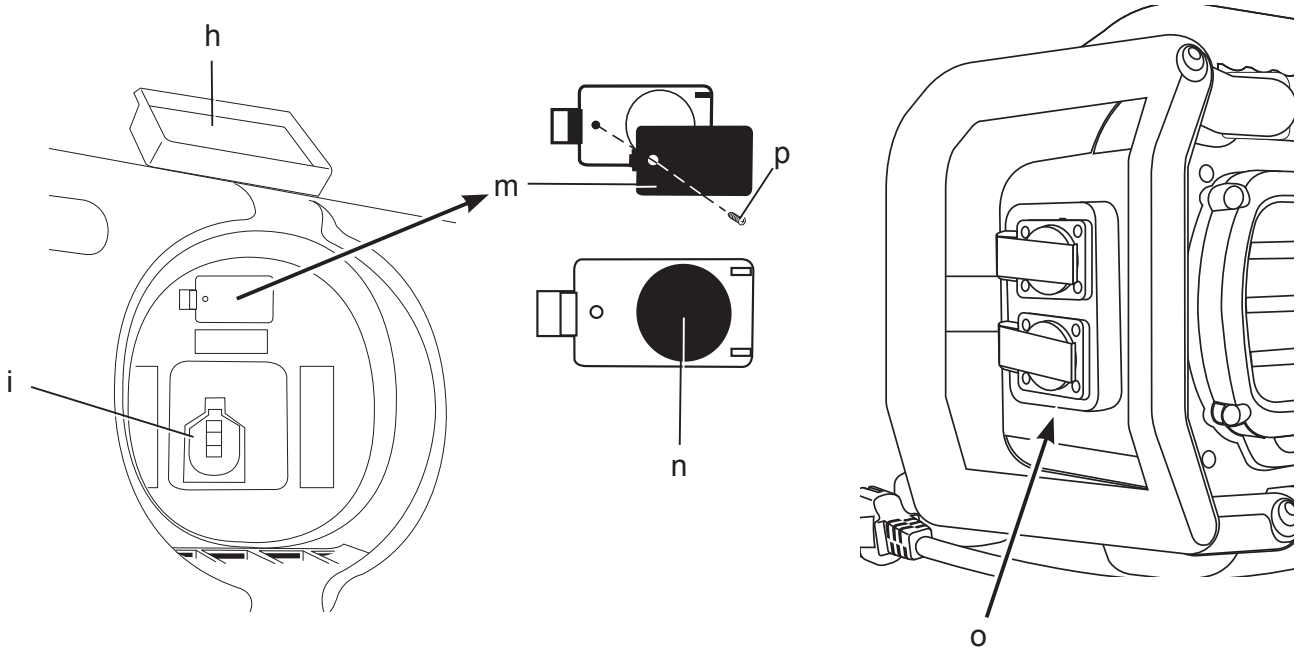


Рисунок 3

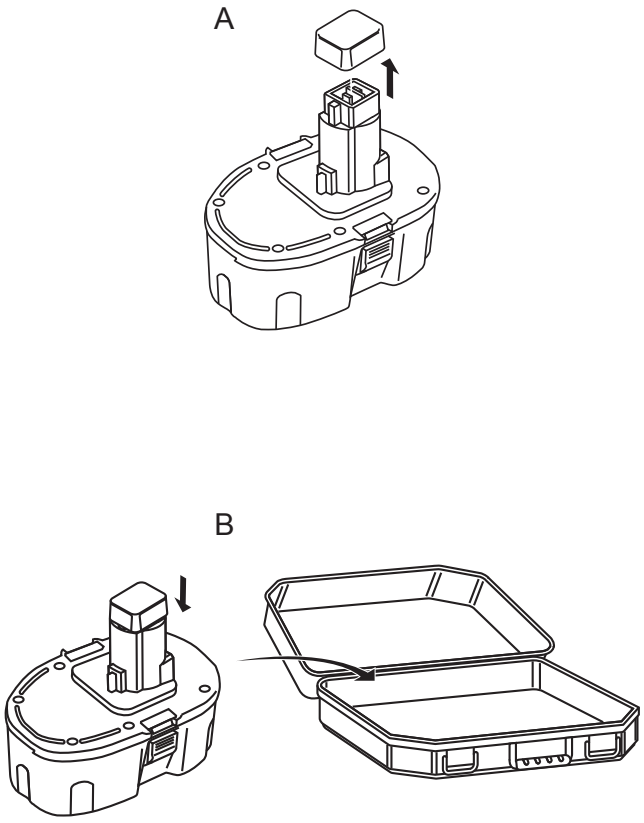
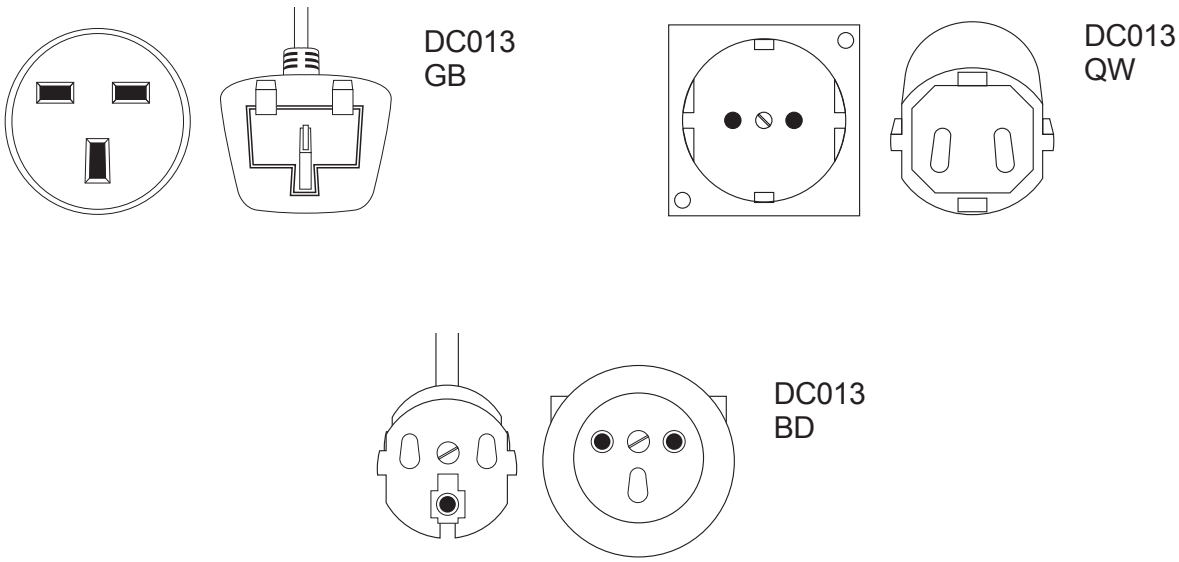


Рисунок 4



ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО/РАДИО DC013

Поздравляем Вас!

Вы выбрали изделие фирмы DEWALT. Тщательная разработка изделий, многолетний опыт фирмы по производству электроинструментов, различные усовершенствования сделали электроинструменты DEWALT одними из самых надежных помощников для профессионалов.

Технические характеристики

		DC013
Источник питания		перем. ток/пост. ток
Напряжение питания	В перем. тока	230
Напряжение аккумулятора	В пост. тока	7,2-18
Тип аккумулятора		NiCd/NiMH/Li Ion
Приблизительное время зарядки	мин.	60/70
Ток при зарядке		
Нормальный режим	A	2,8
Режим выравнивания	мА	150
Режим поддержания заряда	мА	63
Вес	кг	6,4

Минимальные электрические предохранители:
Инструменты 230 В 10 ампер, электросеть

Определения: Предупреждения безопасности

Следующие определения указывают на степень важности каждого сигнального слова. Прочтите руководство по эксплуатации и обратите внимание на данные символы.

ОПАСНО: *Означает чрезвычайно опасную ситуацию, которая* ***приводит к смертельному исходу или получению тяжелой травмы****.*

ВНИМАНИЕ: *Означает потенциально опасную ситуацию, которая* ***может привести к смертельному исходу или получению тяжелой травмы****.*

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Означает потенциально опасную ситуацию, которая* ***может привести к получению травмы легкой или средней тяжести****.*

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Используемое без символа опасности слово означает потенциально опасную ситуацию, которая* ***может привести к повреждению имущества****.*

Риск поражения электрическим током!

Огнеопасность!

Декларация соответствия EC

CE

DC013

DEWALT заявляет, что продукты, обозначенные в разделе «Технические характеристики», разработаны в полном соответствии со стандартами: 2004/108/EC, EN 60065, EN 55013, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 55020, EN 55022, EN 55024, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

За дополнительной информацией обращайтесь по указанному ниже адресу или по адресу, указанному на последней странице руководства.

Нижеподписавшееся лицо полностью отвечает за соответствие технических данных и делает это заявление от имени фирмы DEWALT.

Хорст Гроссманн (Horst Grossmann)
Вице-президент по инженерным разработкам
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
30.05.2009

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ: *При использовании электрических инструментов всегда соблюдайте применимые в Вашей стране правила безопасности, чтобы снизить риск возникновения пожара, поражения электрическим током и получения травм. Перед использованием инструмента внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.*

Общие требования

1. ***Содержите рабочее место в чистоте.***
   Беспорядок на рабочем месте может привести к несчастному случаю.
2. ***Учитывайте особенности окружающей среды вокруг рабочего места.***
   Обеспечьте хорошую освещенность рабочего места (250-300 Люкс). Не пользуйтесь инструментом, если существует риск возникновения пожара или взрыва, т.е. рядом с легковоспламеняющимися жидкостями или газами.
3. ***Защита от поражения электрическим током.***
   Во время работы не прикасайтесь к заземленным предметам (например, трубопроводам, радиаторам отопления, газовым плитам и холодильникам). При использовании инструмента в экстремальных условиях (например, высокая влажность, наличие металлической стружки и т.д.) следует усилить меры безопасности и пользоваться изолирующим трансформатором или автоматом, защищающим от утечек на землю.
4. ***Не подпускайте детей к рабочей зоне.***
   Не позволяйте детям, посторонним лицам или животным находиться в рабочей зоне, дотрагиваться до инструмента или до электрического кабеля.
5. ***Используйте инструмент по назначению.***
   Назначение инструмента описывается в данном руководстве по эксплуатации. Не используйте маломощные инструменты для выполнения работ, которые должны выполняться при помощи более мощных инструментов. Инструмент работает надежно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках. Избегайте чрезмерной нагрузки инструмента.

   ВНИМАНИЕ: *Использование любых принадлежностей или приспособлений, а также выполнение данным инструментом любых видов работ, не рекомендованных в данным руководстве по эксплуатации, может привести к несчастному случаю.*
6. ***Проверяйте исправность деталей инструмента.***
   Перед работой с инструментом тщательно проверьте его на наличие повреждений, чтобы быть уверенным в надежной работе электроинструмента и выполнении им всех предусмотренных функций. Проверьте центровку и качество крепления движущихся деталей, наличие повреждённых деталей, а также любые другие условия, которые могут повлиять на работу инструмента. Все поврежденные защитные приспособления и прочие детали должны быть отремонтированы или заменены в соответствии с инструкцией. Не используйте электроинструмент, если не работает пусковой выключатель. Неисправный выключатель должен быть заменен в авторизованном сервисном центре DEWALT.
7. ***Хранение неиспользуемых инструментов.***
   Не используемый инструмент должен храниться надежно запертым в сухом месте, недоступном для детей.
8. ***Проверяйте исправность инструмента.***
   Содержите инструмент в хорошем и чистом состоянии, что повысит эксплуатационные показатели и сделает работу более безопасной. Соблюдайте инструкции по техническому обслуживанию и замене дополнительных принадлежностей. Все рукоятки и выключатели должны

быть сухими, чистыми и не содержать следов масла и консистентной смазки.

9. ***Ремонт.***
   Данный инструмент изготовлен в полном соответствии с правилами техники безопасности. Ремонтируйте инструмент в авторизованном сервисном центре DEWALT. Ремонт инструмента должен выполняться только квалифицированным персоналом с использованием оригинальных запасных частей; несоблюдение данного указания может стать причиной серьезной травмы пользователя.

- *Использование инструмента физически или умственно неполноценными людьми, а также детьми и неопытными лицами допускается только под контролем ответственного за их безопасность лица. Не оставляйте детей одних с инструментом и не позволяйте играть с ним.*

Меры безопасности при работе электрическими инструментами

10. ***Удлинительные кабели.***
    Перед началом работы проверьте удлинительный кабель на наличие повреждений и при необходимости замените его. При работе электроинструментом на открытом воздухе всегда пользуйтесь удлинительным кабелем, предназначенным для применения вне помещений и имеющим соответствующую маркировку.
11. ***Отключите инструмент от источника питания.***
    Прежде чем оставить инструмент без присмотра, выключите его и дождитесь полной остановки двигателя. Если инструмент не используется, а также перед проведением технического обслуживания или сменой принадлежностей или насадок, всегда отключайте инструмент от источника питания.
12. ***Бережно обращайтесь с электрическим кабелем.***
    Никогда не переносите электроинструмент, держа его за кабель. При отключении от сети питания, не выдёргивайте вилку из розетки за кабель. Не подвергайте электрический кабель воздействию высокой температуры, масла и держите вдали от острых предметов и углов.

Меры безопасности при работе с аккумуляторными инструментами

13. ***Извлекайте аккумулятор.***
    Прежде чем оставить инструмент без присмотра, выключите его и дождитесь полной остановки двигателя. Если инструмент не используется, а также перед проведением технического обслуживания или сменой принадлежностей или насадок, всегда извлекайте аккумулятор.

Маркировка зарядного устройства/радио

На зарядном устройстве/радио имеются следующие знаки:

Прочтите руководство по эксплуатации.

Важные правила безопасности при использовании зарядных устройств/радио

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ: *Данное руководство содержит важные инструкции по эксплуатации и технике безопасности для зарядного устройства/радио DC013.*

- *Перед началом эксплуатации зарядного устройства/радио прочитайте все инструкции и ознакомьтесь с предупредительными символами на зарядном устройстве, аккумуляторе и продукте, работающем от аккумулятора.*
- *Использование устройства физически или умственно неполноценными людьми, а также детьми и неопытными лицами допускается только под контролем ответственного за их безопасность лица.*
- *Не позволяйте детям играть с устройством.*

ОПАСНО: *Опасность смерти от электрического тока. На клеммах подзарядки напряжение 230 В. Не*

касайтесь клемм токопроводящими предметами. Это может привести к поражению электрическим током или смерти от электрического тока.

ВНИМАНИЕ: *Опасность поражения электрическим током. Не допускайте попадания жидкости внутрь зарядного устройства. Это может привести к поражению электрическим током.*

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Опасность получения ожога. Для снижения риска получения травмы, заряжайте только аккумуляторы марки DEWALT. Аккумуляторы других марок могут взорваться, что приведет к получению травмы или повреждению инструмента.*

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
В определенных условиях, когда зарядное устройство подключено к электросети, открытые контакты подзарядки внутри его корпуса могут быть закорочены посторонним материалом. Не допускайте попадания токопроводящих материалов, таких как тонкая стальная стружка, алюминиевая фольга и слой металлических частиц, и другие подобные материалы, в гнезда зарядного устройства. Всегда отключайте зарядное устройство от электросети, если в его гнезде нет аккумулятора. Отключайте зарядное устройство от электросети перед чисткой.

- ***НЕ ПЫТАЙТЕСЬ заряжать аккумулятор зарядными устройствами/радио марок, не указанных в данном руководстве.*** *Зарядное устройство и аккумулятор специально разработаны для совместного применения.*
- *В случае повреждения электрического кабеля для предотвращения получения травмы он должен быть немедленно заменен производителем, его сервисным агентом или другим квалифицированным специалистом.*
- ***Данные зарядные устройства/радио не предусмотрены для зарядки аккумуляторов других марок, кроме DEWALT.*** *Попытка зарядить аккумулятор другой марки может привести к риску возникновения пожара, поражения электрическим током или смерти от электрического тока.*
- ***Не подвергайте зарядное устройство/радио воздействию дождя или снега!***
- ***Отключайте зарядное устройство от электросети, вынимая вилку из розетки, а не потянув за кабель!*** *Это снизит риск повреждения электрической вилки и кабеля.*
- ***Располагайте кабель таким образом, чтобы на него нельзя было наступить, споткнуться о него, или иным способом повредить или сильно натянуть!***
- ***Используйте удлинительный кабель только в случае крайней необходимости!*** *Использование несоответствующего удлинительного кабеля может создать риск возникновения пожара,поражения электрическим током или смерти от электрического тока.*
- ***Не кладите на верхнюю часть зарядного устройства/радио какой-либо предмет и не ставьте зарядное устройство/радио на мягкую поверхность, это может блокировать вентиляционные прорези и вызвать чрезмерный внутренний нагрев!*** *Располагайте зарядное устройство/радио вдали от источника тепла.*
- ***Не эксплуатируйте зарядное устройство/радио, если его кабель или вилка повреждены*** *– сразу же заменяйте поврежденные детали.*
- ***Не эксплуатируйте зарядное устройство/радио, если оно получило повреждение вследствие сильного удара или падения или иного внешнего воздействия!*** *Обращайтесь в авторизованный сервисный центр.*
- ***Не разбирайте зарядное устройство/радио самостоятельно; обращайтесь в авторизованный центр для проведения технического обслуживания или ремонта!*** *Неправильная сборка может привести к риску поражения электрическим током или смерти от электрического тока.*
- ***Перед каждой операцией чистки отключайте зарядное устройство от электросети. Это снизит риск поражения электрическим током.*** *Извлечение аккумулятора из зарядного*

устройства не приводит к снижению этого риска.

- ***НИКОГДА** не пытайтесь подключать 2 зарядных устройства одновременно!*
- ***Зарядное устройство/радио DC013 рассчитано на работу от стандартной бытовой электросети напряжением 230 В. Не пытайтесь подключать его к источнику с другим напряжением.** Данное указание не относится к автомобильному зарядному устройству.*

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

Инструкции по заземлению

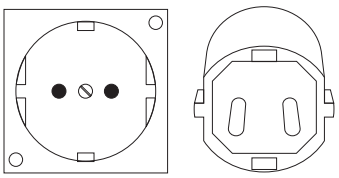
Зарядное устройство/радио DC013 (230 В) должно быть заземлено. В случае сбоя или поломки заземление обеспечивает линию наименьшего сопротивления для электрического тока, снижая риск поражения электрическим током. Зарядное устройство/радио оснащено электрокабелем с проводником, заземляющим оборудование, и заземляющей вилкой. Вилка кабеля должна вставляться только в соответствующую розетку, правильно установленную и заземленную в соответствии с местным законодательством.

***ОПАСНО:** Неправильное соединение проводника, заземляющего оборудование, может привести к поражению электрическим током. Проводник с внешней изоляцией зеленого цвета с желтыми полосками является проводником, заземляющим оборудование. При необходимости ремонта или замены электрокабеля или вилки, не подключайте проводник, заземляющий оборудование, к живому контакту. Ремонт должен производиться только в авторизованном сервисном центре DEWALT. Не модифицируйте вилку кабеля данного зарядного устройства/радио – если она не подходит к Вашей розетке электросети, обратитесь в авторизованный сервисный центр DEWALT для установки розетки нужного типа.*

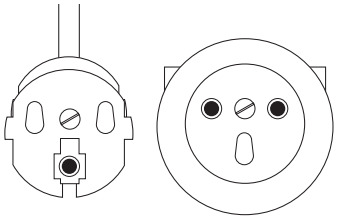
ДЛЯ ЗЕЗЕМЛЕННОГО, ОБОРУДОВАННОГО ЭЛЕКТРОКАБЕЛЕМ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА/РАДИО С НОМИНАЛЬНЫМ ТОКОМ 16 А И НИЖЕ, ПРЕДНАЗНАЧЕННОГО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ОТ ПИТАЮЩЕЙ ЦЕПИ С НОМИНАЛОМ 230 В

Зарядное устройство/радио используется от питающей цепи с номиналом 230 В и оборудовано заземляющей вилкой, изображенной ниже.

DC013



DC013 BD



Зарядные устройства

Зарядное устройство/радио DC0113 предназначено для зарядки NiCd, NiMH или Li-Ion аккумуляторов напряжением в диапазоне от 7,2 В до18 В.

Данные зарядные устройства не требуют регулировки и являются наиболее простыми в эксплуатации.

Процедура зарядки (Рис. 1, 2)

***ОПАСНО:** Опасность смерти от электрического тока. На клеммах подзарядки напряжение 230 В. Не касайтесь клемм токопроводящими предметами. Опасность поражения электрическим током или смерти от электрического тока!*

1. Подключите вилку зарядного устройства/радио к соответствующей розетке или генератору переменного тока.
2. Вставьте аккумулятор в приемное гнездо (i). Убедитесь, что аккумулятор правильно установлен в зарядном устройстве/радио, закройте крышку и защелкните затвор.
3. Начнет мигать красный индикатор, расположенный в передней части радио, указывая на начало процесса зарядки.
4. После завершения зарядки красный индикатор переходит в режим непрерывного свечения.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для достижения максимальной производительности и продления срока службы NiCd, NiMH и Li-Ion аккумуляторов,

перед первым использованием заряжайте аккумулятор не менее 10-ти часов.

Процесс зарядки

Состояние заряда аккумулятора смотрите в приведенной ниже таблице:

Состояние заряда	
Зарядка	– – – – – –
полностью заряжен	————
пауза для согревания/охлаждения аккумулятора	—— – —— –
замените аккумулятор	••••••••••
проблема	•• •• •• ••

Автоматическое поддержание заряда

Режим автоматического поддержания заряда обеспечивает выравнивание заряда или дополнительную зарядку каждого элемента аккумулятора до полного уровня заряда. Аккумуляторы следует подзаряжать еженедельно или в том случае, если они не обеспечивают достаточную мощность для работ, которые ранее выполнялись легко и быстро.

Чтобы подзарядить Ваш аккумулятор, вставьте его в зарядное устройство, как обычно. Оставьте аккумулятор в зарядном устройстве минимум на 8 часов.

Пауза для согревания/ охлаждения аккумулятора

Если зарядное устройство определит, что аккумулятор чрезмерно охлажден или нагрет, автоматически инициируется пауза для согревания/охлаждения, в течение которой аккумулятор достигает оптимальной для зарядки температуры. Затем зарядное устройство автоматически переключается на режим зарядки. Данная функция увеличивает максимальный срок службы аккумулятора.

ЛИТИЙ-ИОННЫЕ (LI-ION) АККУМУЛЯТОРЫ

Литий-ионные аккумуляторы спроектированы по Электронной Защитной Системе, которая защищает аккумулятор от перегрузки, перегрева или глубокой разрядки.

При срабатывании Электронной Защитной Системы инструмент автоматически отключится. Если это произошло, поместите литий-ионный аккумулятор в зарядное устройство до его полной зарядки.

Важные инструкции по безопасности для всех аккумуляторов

При заказе аккумуляторов для замены, не забывайте указывать их номер по каталогу и напряжение. Справьтесь в таблице, помещенной в конце данного руководства, относительно совместимости зарядных устройств и аккумуляторов.

Извлеченный из упаковки аккумулятор заряжен не полностью. Перед началом эксплуатации аккумулятора и зарядного устройства, прочтите нижеследующие инструкции по безопасности. Затем приступайте к установленной процедуре зарядки.

ПРОЧТИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ

- ***Не заряжайте и не используйте аккумулятор во взрывоопасной атмосфере, например, в присутствии легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.*** *При установке или извлечении аккумулятора из зарядного устройства пыль или газы могут воспламениться.*
- *Заряжайте аккумуляторы только зарядными устройствами DEWALT.*
- ***НЕ БРЫЗГАЙТЕ*** *и не погружайте в воду или другие жидкости.*
- ***Не храните и не используйте инструмент и аккумулятор в местах, в которых температура может достичь или превысить 40 °C (например, наружные навесы или строения из металла в летнее время).***

ОПАСНО: *Ни в коем случае не пытайтесь разобрать аккумулятор. Не вставляйте в зарядное устройство аккумулятор с треснутым или поврежденным корпусом. Не разбивайте, не бросайте и не ломайте аккумулятор. Не используйте аккумуляторы или зарядные устройства, которые подверглись воздействию резкого удара, удара при падении, попали под тяжелый предмет или были повреждены каким-либо другим образом (например, проткнуты гвоздем, попали под удар молотка или под ноги). Это может привести к поражению электрическим током или смерти от электрического тока. Поврежденные аккумуляторы*

должны возвращаться в сервисный центр на переработку.

ВНИМАНИЕ: Кладите не используемое устройство набок на устойчивую поверхность в месте, в котором оно не создает опасность, что о него могут споткнуться и упасть. *Не кладите на верхнюю часть радио какой-либо предмет и не ставьте радио на мягкую поверхность, это может блокировать вентиляционные прорези и вызвать чрезмерный внутренний нагрев! Располагайте радио вдали от источника тепла.*

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ НИКЕЛЬ-КАДМИЕВЫХ (NICD) И НИКЕЛЬ-МЕТАЛЛ-ГИДРИДНЫХ (NIMN) АККУМУЛЯТОРОВ

- ***Не сжигайте аккумулятор, даже если он сильно поврежден или полностью изношен.*** *Аккумулятор в огне может взорваться.*
- ***Под действием сложных условий эксплуатации или температуры возможна незначительная утечка жидкости (электролита) из аккумулятора.*** *Это не указывает на неисправность. Однако, если повреждено наружное уплотнение:*
  a. *и аккумуляторная жидкость попала на кожу, сразу же смойте ее водой с мылом в течение нескольких минут.*
  b. *и аккумуляторная жидкость попала в глаза, промывайте их чистой водой в течение минимум 10 минут и обратитесь за медицинской помощью. (**Справка для врача:** Жидкость представляет собой 25-30% раствор гидроксида калия).*

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЛИТИЙ-ИОННЫХ (LI-ION) АККУМУЛЯТОРОВ

- ***Не сжигайте аккумулятор, даже если он сильно поврежден или полностью изношен.*** *Аккумулятор в огне может взорваться. При горении литий-ионных аккумуляторов выделяются токсичные пары и частицы.*
- ***Если содержимое аккумулятора попало на кожу, немедленно промойте пораженный участок водой с мягким мылом.*** *Если аккумуляторная жидкость попала в глаз, промывайте открытый глаз в течение 15 минут, пока не исчезнет раздражение. Если необходимо обратиться за медицинской помощью, медиков следует поставить в известность, что аккумуляторный электролит состоит из смеси жидкого органического карбоната и солей лития.*
- ***Содержимое открытых элементов аккумулятора может вызывать раздражение органов дыхания.*** *Обеспечьте приток свежего воздуха. Если симптомы сохраняются, обратитесь за медицинской помощью.*

ВНИМАНИЕ: *Опасность получения ожога. Аккумуляторная жидкость может воспламениться при попадании искры или пламени.*

Колпачок аккумулятора (Рис. 3)

Защитный колпачок, служащий для предохранения контактов отсоединенного аккумулятора, входит в комплект поставки. Без установленного защитного колпачка посторонние металлические предметы могут вызвать короткое замыкание контактов, что может привести к пожару или повреждению аккумулятора.

1. Снимите защитный колпачок прежде, чем вставить аккумулятор в зарядное устройство или электроинструмент (Рис. 3A).
2. Наденьте защитный колпачок на контакты сразу же после извлечения аккумулятора из зарядного устройства или электроинструмента (Рис. 3B).

ВНИМАНИЕ: *Перед хранением или переноской отсоединенного аккумулятора проверьте, что защитный колпачок находится на своем месте.*

Рекомендации по хранению

1. Оптимальным местом для хранения является холодное и сухое место, вдали от прямых солнечных лучей и источников избыточного тепла или холода. Для увеличения производительности и срока службы, храните не используемые аккумуляторы при комнатной температуре.

   ПРИМЕЧАНИЕ: Литий-ионные аккумуляторы должны убираться на хранение полностью заряженными.

2. Длительное хранение не влияет отрицательно на аккумулятор или зарядное устройство. При поддержании надлежащих условий их можно хранить до 5-ти лет.

Символы на зарядном устройстве и аккумуляторе

В дополнение к пиктограммам, содержащимся в данном руководстве по эксплуатации, на зарядном устройстве и аккумуляторе имеются символы, которые отображают следующее:

Перед использованием внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.

Аккумулятор заряжается.

Аккумулятор заряжен.

Аккумулятор неисправен.

Пауза для согревания/охлаждения аккумулятора.

Не касайтесь токопроводящими предметами контактов аккумулятора и зарядного устройства!

Ни в коем случае не пытайтесь заряжать поврежденный аккумулятор!

Используйте только с аккумуляторными батареями марки DEWALT, другие аккумуляторы могут взорваться, что приведет к получению травмы или повреждению электроинструмента!

Не погружайте аккумулятор в воду.

Немедленно заменяйте поврежденный сетевой кабель.

Заряжайте аккумулятор при температуре окружающей среды в пределах 4°C-40°C.

Утилизируйте отработанный аккумулятор безопасным для окружающей среды способом!

Не сжигайте NiMH, NiCd+ и Li-Ion аккумуляторы!

Заряжает NiMH и NiCd аккумуляторы.

Заряжает Li-Ion аккумуляторы.

Время зарядки см. в технических характеристиках зарядного устройства.

Комплект поставки

Упаковка содержит:

1 Зарядное устройство/радио

1 Руководство по эксплуатации

1 Чертеж инструмента в разобранном виде

- *Проверьте устройство, детали и дополнительные приспособления на наличие повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.*
- *Перед началом работы необходимо внимательно прочитать настоящее руководство и принять к сведению содержащуюся в нем информацию.*

Описание (Рис. 1, 2)

ВНИМАНИЕ: *Ни в коем случае не видоизменяйте зарядное устройство/радио или какую-либо его часть. Это может привести к получению травмы или повреждению инструмента.*

a. Рукоятка включения/регулировки громкости
b. Рукоятка шкалы настройки
c. Кнопки со стрелками
d. Кнопка переключателя режимов работы
e. Кнопка установки времени
f. Кнопки запоминания
g. Жидкокристаллический дисплей
h. Затвор отсека для аккумулятора
i. Приемное гнездо аккумулятора
j. Индикатор зарядки
k. Дополнительный порт
l. Выходной порт для USB
m. Крышка для плоского круглого аккумулятора
n. Плоский круглый аккумулятор
o. Выходы

НАЗНАЧЕНИЕ

Ваше зарядное устройство/радио DC013 предназначено для прослушивания

радиопрограмм на строительных площадках, а также для зарядки аккумулятора.

Радио работает как от сети, так и от аккумулятора, поэтому может использоваться как внутри помещений, так и снаружи. Для трансляции радиопрограмм DC013 работает от NiCd, NiMH и Li-Ion аккумуляторов DEWALT напряжением в диапазоне 12 В – 18 В.

Для процедуры зарядки зарядное устройство/радио работает от NiCd, NiMH и Li-Ion аккумуляторов DEWALT напряжением в диапазоне 7,2 В - 18 В.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ устройство во влажных условиях или при наличии в окружающем пространстве легко воспламеняющихся жидкостей или газов.

НЕ РАЗРЕШАЙТЕ детям прикасаться к зарядному устройству/радио. Неопытные пользователи должны использовать данное зарядное устройство/радио под руководством опытного инструктора.

Электробезопасность

Всегда следите, чтобы напряжение аккумулятора соответствовало напряжению, обозначенному на паспортной табличке устройства. Также убедитесь, что напряжение Вашего зарядного устройства соответствует напряжению электросети.

ВНИМАНИЕ: *Риск поражения электрическим током! Используйте устройство только в сухих местах.*

Поврежденный кабель должен заменяться специально подготовленным кабелем, который можно получить в сервисной организации DEWALT.

Использование удлинительного кабеля

Используйте удлинительный кабель только в случае крайней необходимости! Всегда используйте удлинительный кабель установленного образца, соответствующий входной мощности Вашего зарядного устройства (см. раздел «Технические характеристики»). Минимальный размер проводника должен составлять 1 мм^2; максимальная длина кабеля не должна превышать 30 м.

При использовании кабельного барабана, всегда полностью разматывайте кабель.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Инструкции по использованию

ВНИМАНИЕ: *Всегда следуйте указаниям действующих норм и правил безопасности.*

ВНИМАНИЕ: *Не помещайте зарядное устройство/радио в местах, где на него может капать вода или попасть водяные брызги.*

Работа с переменным током (Рис. 4)

Размотайте электрокабель и вставьте вилку в стенную розетку 115 В или 230 В перем. тока.

Установка аккумулятора (Рис. 2)

ВНИМАНИЕ: *Используйте аккумуляторы и зарядные устройства только марки DEWALT.*

ПРИМЕЧАНИЕ: Убедитесь, что аккумулятор полностью заряжен. Если аккумулятор не производит достаточной мощности для работы фонаря, зарядите его в соответствии с инструкцией по эксплуатации зарядного устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для достижения максимальной производительности и продления срока службы NiCd, NiMH и Li-Ion аккумуляторов, перед первым использованием заряжайте аккумулятор не менее 10-ти часов.

1. Ослабьте затвор (h), чтобы открыть крышку отсека для аккумулятора.
2. Вставьте аккумулятор в приемное гнездо до упора.
3. Закройте крышку отсека для аккумулятора.

Эксплуатация радио (Рис. 1, 2)

Ваше зарядное устройство/радио имеет объем памяти для хранения времени и настроек выбранных радиостанций. Когда радио выключено, объем памяти питается от плоского круглого аккумулятора, входящего в комплект поставки Вашего зарядного устройства/радио.

УСТАНОВКА ПЛОСКОГО КРУГЛОГО АККУМУЛЯТОРА

ВНИМАНИЕ: *При замене аккумулятора всегда используйте аккумуляторы той же марки и типа, что и оригинальный. При установке аккумуляторов всегда соблюдайте полярность (+ и -). Не храните аккумуляторы в местах, где металлические объекты могут контактировать с открытыми клеммами аккумулятора.*

1. Выключите зарядное устройство/радио и отключите его от источника питания.
2. Чтобы открыть отсек для аккумулятора, поднимите затвор (h).
3. Отвинтите винт (p) на крышке аккумулятора (m).
4. Нажмите на затвор крышки аккумулятора и откройте ее.
5. Вставьте плоский круглый аккумулятор (n) согласно схеме внутри гнезда для аккумулятора.
6. Установите на место крышку, вставьте винт и затяните.
7. Плотно закройте отсек для аккумулятора.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для перенастройки дисплея, времени и предварительных настроек, извлеките плоский круглый аккумулятор и установите его заново. При «зависании» дисплея следуйте той же процедуре.

ВКЛЮЧЕНИЕ/РЕГУЛИРОВАНИЕ ГРОМКОСТИ

1. Чтобы включить радио, поверните рукоятку (a) по часовой стрелке до щелчка.
2. Для увеличения громкости, поворачивайте рукоятку (a) в направлении по часовой стрелке. Для уменьшения громкости, поворачивайте рукоятку против часовой стрелки.

ВЫБОР ЧАСТОТ

Для выбора одной из частот (FM, AM или AUX), нажимайте на кнопку переключателя режимов (d) до тех пор, пока не будет найдена нужная частота. Например, если радио работает на частоте FM (частота обозначена в верхнем левом углу дисплея (g)), чтобы перейти на частоту AUX, дважды нажмите на кнопку.

НАСТРОЙКА И ПОИСК

Для поиска нужной частоты существует 2 способа настройки и 1 способ поиска.

Настройка:

Способ 1: Чтобы быстро настроиться на верхний диапазон частот, нажмите и удерживайте кнопку со стрелкой, указывающей вправо (c). Найдя нужную радиостанцию, отпустите кнопку. Чтобы быстро настроиться на нижний диапазон частот, нажмите и удерживайте кнопку со стрелкой, указывающей влево (c).

Способ 2: Для настройки на верхний диапазон частот, поворачивайте рукоятку шкалы настройки (b) по часовой стрелке. Для настройки на нижний диапазон частот, поворачивайте рукоятку шкалы настройки против часовой стрелки.

Поиск:

Нажмите и отпустите кнопку со стрелкой, указывающей вправо (c). Частота настройки увеличится для поиска первой радиостанции с достаточным количеством приема и автоматически на ней остановится. Для поиска радиостанций на более высоких частотах, снова нажмите на кнопку со стрелкой, указывающей вправо. Для поиска радиостанций на более низких частотах, нажмите на кнопку со стрелкой, указывающей влево. Функция поиска работает в частотах AM и FM.

ПРОГРАММИРОВАНИЕ КНОПОК ЗАПОМИНАНИЯ

Можно запрограммировать 10 FM станций и 5 AM станций. Запрограммированную радиостанцию можно выбрать путем нажатия на кнопки 1, 2, 3, 4 или 5.

1. Включите радио.
2. Настройте радио на нужную радиостанцию (см. раздел **Настройка и поиск**).
3. Нажмите и удерживайте любую из кнопок запоминания (f). Частота радиостанции начнет мигать на дисплее (g). Продолжайте нажимать на кнопку до тех пор, пока мигание не остановится. Кнопка запоминания запрограммирована.
4. Для программирования остальных кнопок повторите шаги 2 и 3.

ПРОГРАММИРОВАНИЕ ЧАСОВ

1. Включите радио (см. раздел **Включение/ Регулирование громкости**).
2. Нажмите и удерживайте кнопку установки времени (e), пока показания не начнут мигать на дисплее (g).

3. Нажмите на нужную кнопку со стрелкой (**HR** – для установки часов; **MIN** - для установки минут).

   ПРИМЕЧАНИЕ: Если Вы не нажмете на кнопку в течение 5-ти секунд, функция программирования времени автоматически вернется к предыдущей установке.

4. Установив время, нажмите и удерживайте кнопку установки времени до тех пор, пока показания не перестанут мигать на дисплее.

Важные замечания для пользователей радио

1. Радио будет работать 8 часов от заряженного 18 В аккумулятора. Использование аккумулятора меньшей мощности сократит рабочее время радио.
2. Качество приема зависит от местоположения радио и мощности радиосигнала.
3. Некоторые генераторы могут стать причиной появления фоновых шумов.
4. При питании от аккумулятора более чистым чаще бывает прием на AM частотах.
5. Для использования дополнительного порта (k), подключите к порту гнездо звукового выхода CD или iPod®*/MP3-плеера (Рис. 1). Звук от внешнего источника будет передаваться через колонки DC013.
6. Выходной порт для USB (l) используется для подключения устройств малой мощности, таких как мобильные телефоны, CD и MP3-плееры.

** iPod является зарегистрированной торговой маркой Apple Inc.*

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваше радио DEWALT рассчитано на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надежность устройства увеличивается при правильном уходе.

Примечания по техническому обслуживанию

Самостоятельный ремонт данного устройства запрещен. Внутри зарядного устройства/радио нет обслуживаемых пользователем деталей. Во избежание повреждения чувствительных к статике внутренних деталей, техническое обслуживание устройства должно проводиться в авторизованном сервисном центре.

Чистка

ВНИМАНИЕ: *Никогда не используйте растворители или другие агрессивные химические средствами для очистки неметаллических деталей зарядного устройства/радио. Эти химикаты могут ухудшить свойства материалов, примененных в данных деталях. Используйте ткань, смоченную в воде с мягким мылом. Не допускайте попадания какой-либо жидкости внутрь зарядного устройства/радио; ни в коем случае не погружайте какую-либо часть зарядного устройства/радио в жидкость.*

ИНСТРУКЦИИ ПО ЧИСТКЕ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА/РАДИО

ВНИМАНИЕ: *Опасность поражения электрическим током. Перед чисткой отключите зарядное устройство от розетки сети переменного тока. Грязь и масло можно удалять с наружной поверхности зарядного устройства/радио с помощью ткани или мягкой неметаллической щетки. Не используйте воду или любой чистящий раствор.*

Дополнительные принадлежности

ВНИМАНИЕ: *Поскольку принадлежности, отличные от тех, которые предлагает DEWALT, не проходили тесты на данном изделии, то использование этих принадлежностей может привести к опасной ситуации. Во избежание риска получения травмы, с данным продуктом должны использоваться только рекомендованные DEWALT дополнительные принадлежности.*

По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей обращайтесь к Вашему дилеру.

Защита окружающей среды

Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваше изделие DEWALT или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.

Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электроинструментов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма DEWALT обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий DEWALT. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис DEWALT по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров DEWALT и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: **www.2helpU.com**.

Перезаряжаемый аккумулятор

Данный аккумулятор с длительным сроком службы следует подзаряжать, если он не обеспечивает достаточную мощность для работ, которые ранее выполнялись легко и быстро. Утилизируйте отработанный аккумулятор безопасным для окружающей среды способом.

- Полностью разрядите аккумулятор, затем извлеките его из зарядного устройства/ радио.
- Li-Ion, NiCd и NiMH аккумуляторы подлежат переработке. Сдайте их Вашему дилеру или в местный пункт переработки. Собранные аккумуляторы будут переработаны или утилизированы безопасным для окружающей среды способом.

С ДАННЫМ ЗАРЯДНЫМ УСТРОЙСТВОМ/ РАДИО СОВМЕСТИМЫ СЛЕДУЮЩИЕ ТИПЫ АККУМУЛЯТОРОВ

DE9057	7,2 В	NICD	1,3 Ач
DE9084	7,2 В	NIMH	2,0 Ач
DE9062	9,6 В	NICD	1,3 Ач
DE9061	9,6 В	NICD	2,0 Ач
DE9074	12 В	NiCd	1,3 Ач
DE9071	12 В	NiCd	2,0 Ач
DE9075	12 В	NiCd	2,4 Ач
DE9501	12 В	NiMH	2,6 Ач
DE9094	14,4 В	NiCd	1,3 Ач
DE9091	14,4 В	NiCd	2,0 Ач
DE9092	14,4 В	NiCd	2,4 Ач
DE9502	14,4 В	NiMH	2,6 Ач
DE9140	14,4 В	Li-Ion	2,0 Ач
DE9098	18 В	NiCd	1,3 Ач
DE9095	18 В	NiCd	2,0 Ач
DE9096	18 В	NiCd	2,4 Ач
DE9503	18 В	NiMH	2,6 Ач
DE9180	18 В	Li-Ion	2,0 Ач

ДеВОЛТ

гарантийные условия

Уважаемый покупатель!

1. Поздравляем Вас с покупкой высококачественного изделия ДеВОЛТ и выражаем признательность за Ваш выбор.

1.1. Надежная работа данного изделия в течение всего срока эксплуатации - предмет особой заботы наших сервисных служб. В случае возникновения каких-либо проблем в процессе эксплуатации изделия рекомендуем Вам обращаться только в авторизованные сервисные организации, адреса и телефоны которых Вы сможете найти в Гарантийном талоне или узнать в магазине.
Наши сервисные станции - это не только квалифицированный ремонт, но и широкий выбор запчастей и принадлежностей.

1.2. При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в Вашем присутствии, инструкцию по эксплуатации и заполненный Гарантийный талон на русском языке. При отсутствии у Вас правильно заполненного Гарантийного талона мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.

1.3. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с инструкцией по его эксплуатации.

2. Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее Законодательство и, в частности, Закон ”О защите прав потребителей”.

3. Гарантийный срок на данное изделие составляет 12 месяцев и исчисляется со дня продажи. В случае устранения недостатков изделия, гарантийный срок продлевается на период, в течение которого оно не использовалось.

4. Производитель рекомендует проводить периодическую проверку изделия на сервисной станции.

5. В течение 12 месяцев со дня продажи производитель гарантирует бесплатную проверку изделия и рекомендации по замене нормально изнашиваемых частей.

6. Срок службы изделия - 5 лет (минимальный, установленный в соответствии с Законом ”О защите прав потребителей”).

7. Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и обусловленные производственными или конструктивными факторами.

8. Гарантийные обязательства не распространяются:

8.1. На неисправности изделия, возникшие в результате:

8.1.1. Несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации изделия.

8.1.2. Механического повреждения, вызванного внешним ударным или любым иным воздействием.

8.1.3 Применения изделия не по назначению.

8.1.4. Стихийного бедствия.

8.1.5. Неблагоприятных атмосферных и иных внешних воздействий на изделие, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети указанным на инструменте.

8.1.6. Использования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не рекомендованных или не одобренных производителем.

8.1.7. Проникновения внутрь изделия посторонних предметов, насекомых, материалов или веществ, не являющихся отходами, сопровождающими применение по назначению, такими как стружка опилки и пр.

8.2. На инструменты, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации вне уполномоченной сервисной станции.

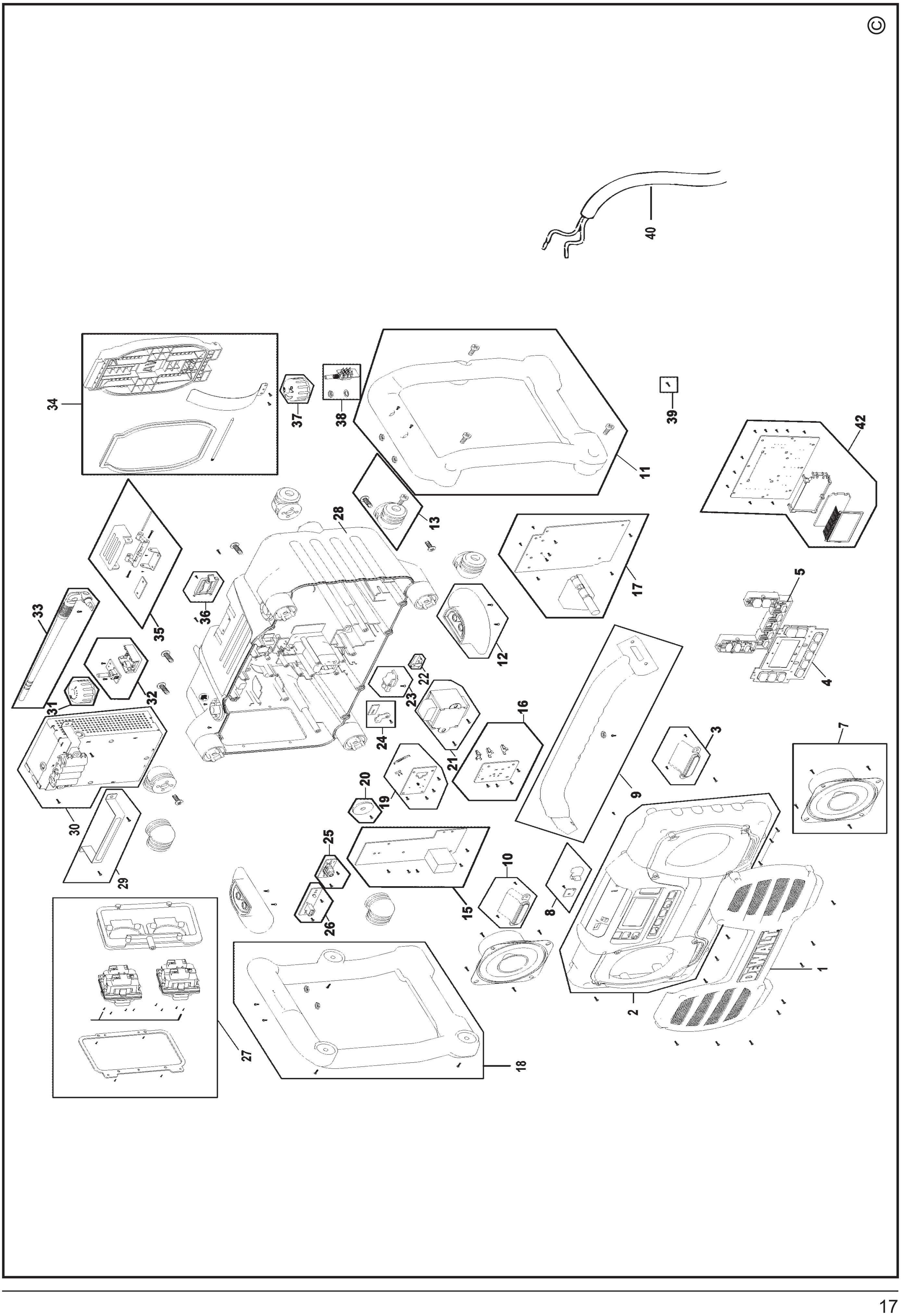
8.3. На принадлежности, запчасти, вышедшие из строя вследствие нормального износа, и расходные материалы, такие как приводные ремни, угольные щетки, аккумуляторные батареи, ножи, пилки, абразивы, пильные диски, сверла, буры и т. п.

8.4. На неисправности, возникшие в результате перегрузки инструмента, повлекшей выход из строя электродвигателя или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: появление цветов побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры.

ME 77 007

Блзк знд Деккер Гмбх
Блзк знд Деккер Штрассе, 40
65510 Идштайн, Германия

zst00144286 - 03-01-2011


40
34
37
38
39
11
42
13
28
17
5
36
35
33
12
22
23
4
32
31
16
3
24
7
21
9
20
19
30
25
10
29
15
8
26
1
2
27
18